

附錄 Appendix 1

平機會專責小組會議的出席記錄(由2011年4月1日至2012年3月31日) Attendance Record of EOC Committee Meetings for the period 1 April 2011 to 31 March 2012

根據平機會的會議程序，會議如需取消，應盡快在一個月內重新安排另一會議；如不可行，召集人需決定哪些項目應送交委員傳閱，以徵詢意見或作為參考；以及哪些項目可以推遲至下次定期會議商討。

According to the EOC's procedures for meetings, cancelled meetings are to be rescheduled as soon as possible and within one month. If not possible, the Convenor is to decide which agenda items should be circulated for advice or information, and which items can be pushed back to the next regular meeting.

行政及財務專責小組會議的出席記錄

Attendance Record of Administration and Finance Committee (A&FC) Meetings

整體出席率超過92%

Overall attendance was over 92%

		19/5/2011	19/8/2011	24/11/2011	17/2/2012
1	趙麗娟女士(召集人) Ms CHIU Lai-Kuen, Susanna (Convenor)	✓	✓	✓	✓
2	趙其琨教授(副召集人)(註1) Prof. Randy CHIU (Deputy Convenor) (Note 1)	✓	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A
3	陳嘉敏女士(副召集人) Ms CHAN Ka-mun, Carmen, JP (Deputy Convenor)	✓	缺席 Abs.	✓	✓
4	李鑾輝先生 Mr. LEE Luen-fai	✓	✓	✓	✓
5	雷添良先生 Mr. LUI Tim-leung, Tim, BBS, JP	缺席 Abs.	✓	✓	✓
6	謝偉俊議員 The Hon TSE Wai-chun, Paul	✓	不適用 N/A (註 Note 2)	不適用 N/A	不適用 N/A
7	謝永齡博士 Dr. TSE Wing-ling, John, MH	不適用 N/A	✓ (註 Note 3)	✓	✓
8	沙意先生(註1) Mr. Saeed UDDIN, BBS, MH (Note 1)	✓	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A
9	林煥光先生 Mr. LAM Woon-kwong, GBS, JP	✓	✓	✓	✓

註 Note 1 : 任期至2011年5月19日屆滿
Appointment up to 19/5/2011

註 Note 2 : 此委員離任行政及財務專責小組
This member withdrew from the A&FC Committee

註 Note 3 : 此委員由2011年8月19日起加入行政及財務專責小組
This member joined the A&FC Committee since 19/8/2011

社會參與及宣傳專責小組會議的出席記錄

**Attendance Record of Community Participation and Publicity Committee (CPPC)
Meetings**

整體出席率達69%

Overall attendance was 69%

		6/5/2011	21/7/2011	13/10/2011	12/1/2012
1	黃嘉玲女士(召集人) Ms WONG Ka-ling, Garling (Convenor)	✓	✓	✓	✓
2	沙意先生(註 1) Mr. Saeed UDDIN, BBS, MH (Note 1)	✓	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A
3	蔡杏時女士(副召集人) Ms CHOI Hing-shi, MH (Deputy Convenor)	✓	✓ (註 Note 2)	✓	✓
4	張黃楚沙女士(註 1) Mrs. CHONG WONG Chor-sar, MH, JP (Note 1)	✓	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A
5	孔美琪博士 Dr. KOONG May-kay, Maggie	不適用 N/A	✓ (註 Note 3)	✓	缺席 Abs.
6	雷添良先生 Mr. LUI Tim-leung, Tim, BBS, JP	✓	缺席 Abs.	缺席 Abs.	缺席 Abs.
7	伍穎梅女士 Ms NG Wing-mui, Winnie	不適用 N/A	缺席 Abs. (註 Note 4)	缺席 Abs.	✓
8	Mr. Zaman Minhas QAMAR	不適用 N/A	缺席 Abs.	缺席 Abs.	不適用* N/A* (註 Note 5)
9	謝偉俊議員 The Hon TSE Wai-chun, Paul	不適用 N/A	✓ (註 Note 4)	缺席 Abs.	缺席 Abs.
10	謝永齡博士 Dr. TSE Wing-ling, John, MH	✓	缺席 Abs.	✓	缺席 Abs.
11	林煥光先生 Mr. LAM Woon-kwong, GBS, JP	✓	✓	✓	✓
12	宣張群芳女士(註 6) Ms CHEUNG Kwan-fong (Note 6)	✓	✓	✓	✓
13	莊陳有先生(註 6) Mr. CHONG Chan-yau (Note 6)	✓	✓	缺席 Abs.	缺席 Abs.
14	周永康先生(註 6) Mr. CHOW Wing-hong, Alvin (Note 6)	✓	✓	✓	✓

註 Note 1 : 任期至2011年5月19日屆滿

Appointment up to 19/5/2011

註 Note 2 : 由2011年7月21日起為副召集人

Became Deputy Convenor since 21/7/2011

註 Note 3 : 由2011年5月20日成為平機會委員，並自2011年7月21日加入社會參與及宣傳專責小組

Appointment as an EOC member became effective on 20/5/2011 and joined the CPPC since 21/7/2011

註 Note 4 : 此委員由2011年7月21日起加入社會參與及宣傳專責小組

This member joined CPPC since 21/7/2011

註 Note 5 : 此委員離任社會參與及宣傳專責小組

This Member withdrew from the CPPC

註 Note 6 : 增選委員

Co-opted Members

法律及投訴專責小組會議的出席記錄

Attendance Record of Legal and Complaints Committee (LCC) Meetings

整體出席率超過69%

Overall attendance was over 69%

		18/4/2011	18/7/2011	22/8/2011	17/10/2011	19/12/2011	20/2/2012
1	李鑾輝先生(召集人)(註 1) Mr. LEE Luen-fai (Convenor) (Note 1)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2	黎雅明先生(副召集人)(註 1) Mr. Amirali Bakirali NASIR, JP (Deputy Convenor) (Note 1)	✓	✓	✓	缺席 Abs.	✓	✓
3	陳曼琪女士 Ms CHAN Man-ki, Maggie	缺席 Abs.	缺席 Abs.	✓	✓	✓	✓
4	張黃楚沙女士(註 2) Mrs. CHONG WONG Chor-sar, MH, JP (Note 2)	✓	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A
5	蔡杏時女士 Ms CHOI Hing-shi, MH	缺席 Abs.	✓	缺席 Abs.	✓	✓	缺席 Abs.
6	馮檢基議員 The Hon FUNG Kin-kee, Frederick, SBS, JP	✓	不適用 N/A (註 Note 3)	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A
7	伍穎梅女士 Ms NG Wing-mui, Winnie	✓	不適用 N/A (註 Note 3)	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A
8	曾潔雯博士(註 4) Dr. TSANG Kit-man, Sandra (Note 4)	不適用 N/A	✓	缺席 Abs.	缺席 Abs.	缺席 Abs.	✓
9	謝偉俊議員 The Hon TSE Wai-chun, Paul	缺席 Abs.	缺席 Abs.	✓	缺席 Abs.	缺席 Abs.	✓
10	葉少康先生(註 4) Mr. YIP Siu-hong, Nelson, MH (Note 4)	不適用 N/A	✓	缺席 Abs.	✓	缺席 Abs.	✓
11	林煥光先生(註 1) Mr. LAM Woon-kwong, GBS, JP (Note 1)	✓	✓	✓	✓	✓	✓

註 Note 1 : 林煥光先生作為召集人及李鑾輝先生作為副召集人至2011年8月21日。而李鑾輝先生及黎雅明先生由2011年8月22日起分別為召集人及副召集人。

Mr. LAM Woon-kwong was the Convenor and Mr. LEE Luen-fai was the Deputy Convenor up to 21/8/2011. Mr. LEE Luen-fai and Mr. Amirali Bakirali NASIR have been the Convenor and Deputy Convenor respectively since 22/8/2011.

註 Note 2 : 任期至2011年5月19日屆滿
Appointment up to 19/5/2011

註 Note 3 : 此委員離任法律及投訴專責小組
This member withdrew from the LCC

註 Note 4 : 由2011年5月20日起成為平機會委員，並自2011年7月18日起加入法律及投訴專責小組
Appointment as an EOC member became effective on 20/5/2011 and joined LCC on 18/7/2011

政策及研究專責小組會議的出席記錄

Attendance Record of Policy and Research Committee (PARC) Meetings

整體出席率超過83%

Overall attendance was over 83%

		12/5/2011	14/7/2011	8/9/2011	10/11/2011	19/1/2012	22/3/2012
1	馮檢基議員(召集人) The Hon FUNG Kin-kee, Frederick, SBS, JP (Convenor)	✓	✓	✓	缺席 Abs.	✓	缺席 Abs.
2	楊羅觀翠博士(副召集人)(註1) Dr. YEUNG LAW Koon-chui, Agnes, JP (Deputy Convenor) (Note 1)	✓	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A
3	謝永齡博士(註2) Dr. TSE Wing-ling, John, MH (Deputy Convenor) (Note 2)	✓	缺席 Abs.	✓	✓	✓	✓
4	陳嘉敏女士 Ms CHAN Ka-mun, Carmen, JP	✓	✓	✓	✓	✓	✓
5	趙其琨教授(註1) Prof. Randy CHIU (Note 1)	✓	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A
6	孔美琪博士(註3) Dr. KOONG May-kay, Maggie (Note 3)	不適用 N/A	✓	✓	缺席 Abs.	✓	✓
7	黎雅明先生 Mr. Amirali Bakirali NASIR, JP	✓	✓	✓	✓	✓	缺席 Abs.
8	Mr. Zaman Minhas QAMAR (註 Note 3)	不適用 N/A	✓	✓	✓	✓	✓
9	黃嘉玲女士 Ms WONG Ka-ling, Garling	✓	✓	✓	✓	✓	✓
10	葉少康先生(註3) Mr. YIP Siu-hong, Nelson, MH (Note 3)	不適用 N/A	缺席 Abs.	缺席 Abs.	✓	✓	✓
11	林煥光先生 Mr. LAM Woon-kwong, GBS, JP	✓	✓	✓	✓	✓	✓
12	陳美潔女士(註4) Ms CHAN Mei-kit, Maggie (Note 4)	✓	✓	缺席 Abs.	✓	✓	✓
13	劉丹娜女士(註4) Ms LAU Dan-nor, Agnes (Note 4)	✓	✓	缺席 Abs.	✓	✓	缺席 Abs.
14	苗澤文先生(註4) Mr. Behzad MIRZAEI (Note 4)	缺席 Abs.	缺席 Abs.	✓	✓	✓	✓

註 Note 1 : 任期至2011年5月19日屆滿
Appointment up to 19/5/2011

註 Note 2 : 由2011年7月14日起為副召集人
Became Deputy Convenor since 14/7/2011

註 Note 3 : 由2011年5月20日起成為平機會委員，並自2011年7月14日起加入政策及研究專責小組
Appointment as an EOC member became effective on 20/5/2011 and joined the PARC since 14/7/2011

註 Note 4 : 增選委員
Co-opted Members

政策及研究專責小組轄下的無障礙工作小組成員

Membership of the Working Group on Access under the Policy and Research Committee

1	陳嘉敏女士 Ms CHAN Ka-mun, Carmen, JP
2	馮檢基議員 The Hon. FUNG Kin-kee, Frederick, SBS, JP
3	謝永齡博士 Dr. TSE Wing-ling, John, MH
4	張黃楚沙女士 Mrs. CHONG WONG Chor-sar, MH, JP
5	黃嘉玲女士 Ms WONG Ka-ling, Garling
6	周永康先生 Mr. CHOW Wing-hong, Alvin
7	陳美潔女士 Ms CHAN Mei-kit, Maggie
8	葉少康先生 Mr. YIP Siu-hong, Nelson, MH
9	莫儉榮先生(註 ^) Mr. MOK Kim Wing (Note ^)
10	張健輝先生(註 ^) Mr. CHEUNG Kin-fai (Note ^)
11	關國樂先生(註 ^) Mr. Joseph KWAN Kwok Lok, MH (Note ^)
12	曾建平先生(註 ^) Mr. TSANG Kin Ping (Note ^)
13	王繼鋒先生(註 ^) Mr. WANG Kai Fung (Note ^)
14	伍杏修先生(註 ^) Mr. NG Hang-sau (Note ^)

註 Note ^ : 工作小組增選委員
Working Group Co-opted Members

附錄 Appendix 2

平等機會委員會辦事處管理小組
(截至2012年3月31日)

**Management Team of the Equal Opportunities Commission
(as at 31.3.2012)**

主席

林煥光先生

Chairperson

Mr. LAM Woon-kwong, GBS, JP

總監(規劃及行政)

陳奕民先生

Director (Planning & Administration)

Mr. CHAN Yick-man, Michael

總監(投訴事務)

李紹葵先生

Director (Operations)

Mr. LI Siu-kwai, Joseph

法律總監

潘力恆先生

Chief Legal Counsel

Mr. POON Lik-hang, Herman

政策及研究主管

朱崇文博士

Head, Policy & Research

Dr. CHU Chung-man, Ferrick

機構傳訊及培訓主管

王珊娜女士

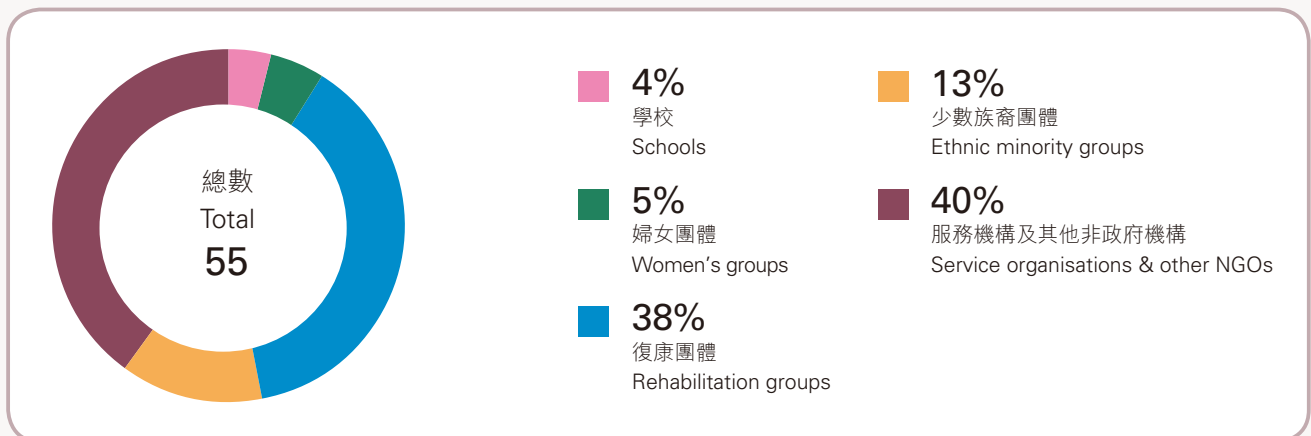
Head, Corporate Communications and Training

Ms WONG Shan-nar, Shana

附錄 Appendix 3

55個團體獲「平等機會社會參與資助計劃」撥款

55 Organisations Funded under the Community Participation Funding Programme



自1996/97年起，平機會每年均推行資助計劃，旨在鼓勵非政府機構、社區組織及學校舉辦與平等機會有關的活動，並促進大眾認識反歧視條例的原則及應用。本年度，社會參與資助計劃共收到93份申請，其中63項活動獲批准，資助總額達港幣HK\$1,572,570元。資助項目的類型包括講座、表演、展覽、比賽、工作坊及製作刊物。

The EOC has provided funding every year since 1996/97 to encourage NGOs, community groups and schools to initiate their own projects on the subject of equal opportunities and promote public understanding of the principles and applications of the anti-discrimination ordinances. During 2011/12, the Community Participation Funding Programme attracted 93 applications, of which 63 projects were approved and HK\$1,572,570 allocated. Types of funded programmes included talks, performances, exhibitions, competitions, workshops, and production of publications.

「平等機會社會參與資助計劃」所資助的機構2011/12

List of Organisations Funded under the Community Participation Funding Programme 2011/12

學校Schools

機構名稱	Organisation
明愛屯門馬登基金中學	Caritas Tuen Mun Marden Foundation Secondary School
地利亞修女紀念學校(協和)	Delia Memorial School (Hip Wo)

婦女團體Women's groups

機構名稱	Organisation
香港婦女中心協會	Hong Kong Federation of Women's Centres
新婦女協進會	The Association for the Advancement of Feminism
東華三園芷若園	Tung Wah Groups of Hospital CEASE Crisis Centre

復康團體Rehabilitation groups

機構名稱	Organisation
香港中華基督教青年會聯青聾人中心	Chinese Young Men's Christian Association of Hong Kong Y's Men's Centre for the Deaf
扶康會	Fu Hong Society
協康會康苗幼稚園	Heep Hong Society Healthy Kids Nursery School
匡智會匡智粉嶺綜合復康中心	Hong Chi Association Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex
香港特殊學習障礙協會	Hong Kong Association for Specific Learning Disabilities
香港聾人協進會	Hong Kong Association of the Deaf
香港失明人協進會	Hong Kong Blind Union
香港傷殘青年協會賽馬會活動中心	Hong Kong Federation of Handicapped Youth Jockey Club Activity Centre

機構名稱	Organisation
香港失明人互聯會	Hong Kong Federation of the Blind
香港復康力量	Hong Kong Rehabilitation Power
香港手語協會	Hong Kong Sign Language Association
葵涌醫院病人資源及交誼中心	Kwai Chung Hospital Patient Resource and Social Centre
香港視網膜病變協會	Retina Hong Kong
利民會	Richmond Fellowship of Hong Kong
香港耀能協會賽馬會白普理華心護康中心	SAHK Jockey Club Bradbury Wah Sum Care Centre
香港路德會社會服務處路德會石硤尾失明者中心	Shek Kip Mei Lutheran Centre for the Blind, Hong Kong Lutheran Social Service, LC-HKC
香港復康會	The Hong Kong Society for Rehabilitation
香港復康會社區復康網絡	The Hong Kong Society for Rehabilitation, Community Rehabilitation Network
香港心理衛生會(敦睦軒/恆健中心)	The Mental Health Association of Hong Kong (JCB Halfway House / Kwun Tong Amity Centre)
鄰舍輔導會智齡專上學院	The Neighbourhood Advice-Action Council College for Adults with Special Education Needs (CASEN)
愛滋寧養服務協會	The Society for AIDS Care Limited

少數族裔團體 Ethnic minority groups

機構名稱	Organisation
遠東海外尼泊爾人協會	Far East Overseas Nepalese Association
香港尼泊爾人綜合協會(譯名)	Hong Kong Integrated Nepalese Society
香港尼泊爾Pathyakram Vikas Parishad (譯名)	Hong Kong Nepali Pathyakram Vikas Parishad
香港移工社會組織(譯名)	Mission for Migrant Workers HK Society Limited
尼泊爾建築工會(香港)(譯名)	Nepalese Construction Workers Union Hong Kong
香港尼泊爾家務勞動者工會(譯名)	Union of Nepalese Domestic Workers in Hong Kong
香港菲律賓人聯會(譯名)	United Filipinos in Hong Kong

服務機構及其他非政府機構 Service organisations & other NGOs

機構名稱	Organisation
工業傷亡權益會有限公司	Association for the Rights of Industrial Accident Victims Ltd.
天主教香港教區教區勞工牧民中心(港島)	Catholic Diocese of Hong Kong Diocesan Pastoral Centre For Workers (Hong Kong Island)
天主教香港教區教區勞工牧民中心(新界)	Catholic Diocese of Hong Kong Diocesan Pastoral Centre For Workers (NT)
香港中華基督教青年會大學青年會(香港浸會大學)	Chinese YMCA of Hong Kong, Uni-Y (HKBU)
香港中華基督教青年會藍田會所	Chinese YMCA of Hong Kong Lam Tin Centre
黑暗中對話	Dialogue in the Dark Hong Kong
製衣服飾從業員協會	Garment Fashion Practitioners Association
香港聖公會沙田青少年綜合服務中心	H.K.S.K.H. Shatin Children & Youth Integrated Service Centre
香港聖公會屯門綜合服務賽馬會青年幹線	H.K.S.K.H. Tuen Mun Integrated Services Jockey Club Youth Express
香港青少年服務處成和青少年中心	Hong Kong Children & Youth Services Sing Woo Children and Youth Centre
香港聖公會福利協會	Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council
香港保護兒童會	Hong Kong Society for the Protection of Children
獅子山青年獅子會	Leo Club of Lion Rock
香港彩虹	Rainbow of Hong Kong
大坑眾坊福利會大坑青年中心	Tai Hang Residents' Welfare Association Tai Hang Youth Centre
香港小童群益會賽馬會石蔭青少年綜合服務中心	The Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong Jockey Club Shek Yam Children and Youth Integrated Services Centre
香港小童群益會賽馬會南葵涌青少年綜合服務中心	The Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong Jockey Club South Kwai Chung Children and Youth Integrated Services Centre
中華基督教禮賢會香港區會福利部禮賢會彩雲綜合青少年服務中心	The Chinese Rhenish Church Hong Kong Synod, Welfare Department, Choi Wan Rhenish Integrated Children and Youth Services Centre
港九勞工社團聯會	The Federation of Hong Kong and Kowloon Labour Unions
鄰舍輔導會東涌綜合服務中心	The Neighbourhood Advice-Action Council Tung Chung Integrated Services Centre
半山區扶輪社	The Rotary Club of Mid-Level, Hong Kong
仁愛堂彩虹社區綜合發展中心	Yan Oi Tong Rainbow Community Integrated Development Centre

附錄 Appendix 4

平等機會夥伴

Our Partners in Equal Opportunities

2011/12年度，平機會的合作夥伴包括不同的團體及組織，當中有復康團體、婦女團體、少數族裔團體、學校、其他非政府機構及個別人士。此外，參與過平機會與香港電台第2台及商業電台第1台合作的電台節目的嘉賓亦是我們的重要夥伴。

此外，本年度共有八位來自不同行業的傑出人士擔任「無定型新人類」及「獨特的我！」師友計劃的嘉賓導師，與學生分享他們的成功故事。

Our partners in 2011/12 consisted of different groups and organisations, including rehabilitation groups, women's groups, ethnic minority groups, schools, other NGOs, and individuals. Moreover, guests who attended the EOC radio programme on RTHK Radio 2 and Commercial Radio 1 were also our valuable partners.

Eight outstanding achievers from different professions were invited to serve as "Career Challenge" and "Uniquely Me!" Mentors of the EOC's youth mentorship programme in 2011/12.

<p>白承睿先生 渣打銀行集團執行董事兼亞洲區行政總裁</p>	<p>Mr. Jaspal Singh BINDRA Group Executive Director and Chief Executive Officer, Asia, Standard Chartered Bank</p>
<p>陳錦元先生 香港傷殘青年協會主席</p>	<p>Mr. CHAN Kam-yuen, Allen Chairperson, Hong Kong Federation of Handicapped Youth</p>
<p>張瑪莉女士 香港十大傑出青年／張瑪莉市場推廣(國際)有限公司執行董事及創辦人／專業形象及國際禮儀學會會長</p>	<p>Ms Mary Pandora CHEUNG Recipient of the Hong Kong Ten Outstanding Young Persons Award / Managing Director & Founder of Mary Cheung & Associates (Int'l) Ltd / President of Professional Image And International Etiquette Institute</p>
<p>麥雅端女士 Chocolate Rain創辦人及創作總監</p>	<p>Ms Prudence MAK Founder & Creative Director of Chocolate Rain</p>
<p>莫儉榮先生 香港十大傑出青年／香港傷健共融網絡有限公司主席／世界盲人聯盟亞太區理事</p>	<p>Mr. Kim MOK, MH Recipient of the Hong Kong Ten Outstanding Young Persons Award / Chairman of the Hong Kong Network for the Promotion of Inclusive Society Ltd / Executive Member of World Blind Union, Asian Pacific Region</p>
<p>蘇偉健先生 十大再生勇士／流行曲填詞人／註冊社工</p>	<p>Mr. Kenny SO Outstanding Warriors of Regeneration Society / Pop-song Lyricist / Registered Social Worker</p>
<p>謝安琪女士 香港十大傑出青年／著名歌手</p>	<p>Ms Kay TSE Recipient of the Hong Kong Ten Outstanding Young Persons Award / Popular Singer</p>
<p>阮小儀小姐 著名電台及電視主持人</p>	<p>Miss Kitty YUEN Renowned Radio & TV Host</p>

平機會電台節目嘉賓

Guests who attended the EOC Radio programmes

嘉賓	Guests
區淑玲小姐 香港中華基督教青年會顯徑會所中心主任	Ms Bonnie AU Centre-in-charge of the Chinese Young Men's Christian Association of Hong Kong (Hin Keng Centre)
陳楚儀小姐 香港明愛社會工作服務部註冊社工	Ms Barbara CHAN Social Worker of Caritas-Hong Kong, Social Work Services Division
陳麗怡女士 香港盲人輔導會訊息無障礙中心經理	Ms Emily CHAN Manager of the Information Accessibility Centre, The Hong Kong Society for the Blind
陳菲小姐 關懷愛滋高級項目主任	Ms Fei CHAN Senior Programme Officer of the AIDS Concern
陳志耀先生 香港保護兒童會服務總監	Mr. Tao CHAN Service Director of the Hong Kong Society for the Protection of Children (HKSPC)
周敏姬女士 香港復康會總裁	Ms Mabel CHAU Chief Executive Officer of the Hong Kong Society for Rehabilitation
鄭啟文先生 第八屆香港展能節創意攝影(戶外)冠軍得主	Mr. CHENG Kai-man Champion in Photography (Outdoor) Competition in the 8th Hong Kong Abilitympics 2011
張瑪莉小姐 香港十大傑出青年	Ms Mary Pandora CHEUNG Recipient of the Hong Kong Ten Outstanding Young Persons Award
曹萍小姐 輪椅劍擊運動員及香港傷健協會賽馬會傷健體適能中心使用者	Ms CHO ping Athlete (Wheelchair Fencing) and User of the Hong Kong PHAB Association Jockey Club PHAB Fitness Centre
蔡少芳小姐 愛滋寧養服務協會項目總監	Ms Esther CHOI Programme Director of the Society for AIDS Care
蔡玉萍教授 香港中文大學香港亞太研究所性別研究中心主任	Professor Susanne CHOI Yuk-ping Director of the Gender Research Centre, Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies, The Chinese University of Hong Kong
周妙嫦女士 第七屆香港傑出婦女義工大獎得獎者	Ms CHOW Miu-sheung Recipient of the 7th Hong Kong Outstanding Women Volunteers
鍾偉成先生 香港心理衛生會總主任及香港社會企業總會義務秘書	Mr. CHUNG Wai-shing Chief Officer of the Mental Health Association of Hong Kong and Honorary Secretary of the Hong Kong General Chamber of Social Enterprises Limited
黃曼玲女士 藝術工作者	Ms Irene FLANHARDT Fine art artist
馮錦文先生 僱員再培訓局課程發展經理	Mr. Kaman FUNG Course Development Manager of the Employees Retraining Board
姜雁慈小姐 香港傷健協會賽馬會傷健體適能中心經理	Ms Gloria KEUNG Ngan-chi Manager of the Hong Kong PHAB Association Jockey Club PHAB Fitness Centre
林錦平女士 副政府資訊科技總監(政策及客戶服務)	Ms Joey LAM Deputy Government Chief Information Officer (Policy and Customer Service)
劉君蕊同學, 王曼婷同學及劉嘉欣同學 香港中華基督教青年會大學青年會(香港浸會大學)[文化SHA LA LA]活動負責人	Ms Amiee LAU, Ms. Chloe LAU and Ms Rachel WONG Project-in-charge of "文化SHA LA LA" organised by the Chinese (YMCA Young Men's Christian Association) of Hong Kong – Uni-Y (HKBU)

嘉賓	Guests
劉懿翎女士 香港脊髓損傷基金會董事	Ms Ella LAU <i>Director of the Hong Kong Spinal Cord Injury Fund</i>
婁小君女士 香港愛滋病基金會副總監(項目策劃)	Ms Maple LAU <i>Deputy Director (Programmes) of the Hong Kong AIDS Foundation</i>
羅國文先生 青山醫院高級職業治療師	Mr. Colin LAW <i>Senior Occupational Therapist of the Castle Peak Hospital</i>
李澤菁女士 香港愛滋病基金會資深義工	Ms LEE Chak-ching <i>Experienced volunteer of the Hong Kong AIDS Foundation</i>
李建雯小姐 香港保護兒童會中心主任	Ms Karen LEE <i>Centre-in-charge of the Hong Kong Society for the Protection of Children (HKSPC)</i>
梁子微博士 生命鬥士/路向四肢傷殘人士副主席	Dr. Christine LEUNG <i>Recipient of the Lifeguard Award and Vice Chairperson of the Direction Association for the Handicapped</i>
李杼璇女士 基督教香港信義會臨床心理學家	Ms Carina LI Shu-shuen <i>Clinical Psychologist of the Evangelical Lutheran Church of Hong Kong</i>
李金群小姐 愛滋寧養服務協會籌募及傳訊經理	Ms Godi LI <i>Fundraising and Communications Manager of the Society For AIDS Care</i>
凌浩雲先生 社聯-滙豐社會企業商務中心高級顧問	Mr. Howard LING <i>Senior Consultant of the Hong Kong Council of Social Service – HSBC Social Enterprise Business Centre</i>
廖珮珊女士 香港婦女中心協會總幹事	Ms Si-si LIU <i>Director of the Hong Kong Federation of Women's Centres</i>
盧定宇先生 香港愛滋病基金會高級項目主任	Mr. Jimmy LO <i>Senior Project Officer of the Hong Kong AIDS Foundation</i>
麥雅端小姐 Chocolate Rain創辦人及創作總監	Ms Prudence MAK <i>Founder and Creative Director of Chocolate Rain</i>
麥惠芸小姐 香港中華基督教青年會聯青聾人中心	Ms Wendy MAK <i>Centre-in-charge of the Chinese Young Men's Christian Association of Hong Kong Y's Men's Centre for the Deaf</i>
莫儉榮先生 香港聾人協進會委員	Mr. Kim MOK Kim-wing <i>Member of the Hong Kong Association of the Deaf</i>
吳永基先生 香港復康力量總幹事	Mr. Stanley NG <i>Executive Director of the Hong Kong Rehabilitation Power</i>
彭桓基先生 無聲對話總經理	Mr. Anthony PANG <i>General Manager of the Dialogue in Silence Hong Kong</i>
盛李廉先生 香港失明人互聯會中心主任	Mr. Tony SHING <i>Centre-in-charge of the Hong Kong Federation of the Blind</i>
蘇天祐先生 香港中華基督教青年會執行幹事	Mr. Larry SO <i>Executive Secretary of the Chinese Young Men's Christian Association of Hong Kong</i>
蘇嘉儀女士 香港基督教女青年會婦女事工服務主任	Ms Stephanie SO <i>Service-in-charge of Women Affairs Department of the Hong Kong Young Women's Christian Association</i>
蘇艷芳女士 香港基督教女青年會婦女事工部督導主任	Ms Tammy SO <i>Supervisor of Women Affairs Department of the Hong Kong Young Women's Christian Association</i>
孫詠柔小姐 香港傷健協會賽馬會傷健體適能中心物理治療師	Ms Vivian SUEN <i>Physiotherapist of the Hong Kong PHAB Association Jockey Club PHAB Fitness Centre</i>

嘉賓	Guests
宋永權醫生 青山醫院康復進程委員會主席	Dr. W K SUNG <i>Chairman of the Committee on Recovery-oriented Services of Castle Peak Hospital</i>
譚美卿女士 香港展能藝術會執行總監	Ms Janet TAM <i>Executive Director of the Arts with the Disabled Association Hong Kong</i>
王惠芬女士 香港融樂會總幹事	Ms Fermi WONG <i>Director of the Hong Kong Unison</i>
黃南輝先生 香港心理衛生會教育主任	Mr. Fritz WONG <i>Education Officer of the Mental Health Association of Hong Kong</i>
黃敏信先生 2011年精神健康月籌備委員會主席／明愛賽馬會荔景社會服務中心院長	Mr. Stephen WONG <i>Convenor of the Organising Committee of 2011 Mental Health Month / Superintendent of the Caritas Jockey Club Lai King Rehabilitation Centre</i>
楊吉璽先生 香港中華基督教青年會社會服務委員會委員	Mr. Clarence YANG <i>Social Services Committee Member of the Chinese Young Men's Christian Association of Hong Kong</i>
葉鍵池先生 香港傷健協會賽馬會傷健體適能中心項目經理	Mr. Patrick YIP <i>Project Development Manager of the Hong Kong PHAB Association Jockey Club PHAB Fitness Centre</i>

其他夥伴

Other Partners

王子制作	a&g Productions
AECOM	AECOM
關懷愛滋	AIDS Concern
Anti480－反性暴力資源中心	Anti-480 – Anti Sexual Violence Resource Centre
香港展能藝術會	Arts with the Disabled Association Hong Kong
亞洲社企創新獎	Asia Social Innovative Award
關注婦女性暴力協會	Association Concerning Sexual Violence Against Women
自閉症兒童基金協會	Autism Children Foundation
香港自閉症聯盟	Autism Hong Kong
自閉症復康網絡	Autism Recovery Network
浸信會愛群社會服務處	Baptist Oi Kwan Social Service
加州學校(譯名)	California School
關愛大行動	Care and Love Campaign
香港明愛	Caritas Hong Kong
明愛粉嶺綜合家庭服務中心	Caritas Integrated Family Service Centre – Fanling
明愛賽馬會荔景社會服務中心	Caritas Jockey Club Lai King Rehabilitation Centre
香港明愛康復服務及特殊教育服務	Caritas Rehabilitation Services and Special Education Services
明愛屯門馬登基金中學	Caritas Tuen Mun Marden Foundation Secondary School
政府統計處	Census and Statistics Department
夏威夷大學馬諾阿分校殘疾研究中心(譯名)	Center on Disability Studies, University of Hawaii at Manoa
香港中華基督教青年會	Chinese Young Men's Christian Association of Hong Kong
Chocolate Rain	Chocolate Rain
基督教勵行會	Christian Action
基督教勵行會多元色彩閃耀坊	Christian Action – SHINE Centre

基督教勵行會外籍傭工輔導計劃	Christian Action Domestic Helpers and Migrant Workers Programme
香港城市大學	City University of Hong Kong
思匯政策研究所	Civic Exchange
公務員事務局公務員培訓處	Civil Service Training and Development Institute, Civil Service Bureau
宣傳聯合國《殘疾人權利公約》的委員會	Committee on the promotion of the UN Convention of the Rights of Persons with Disabilities
社商賢匯	Community Business
政制及內地事務局	Constitutional and Mainland Affairs Bureau
中國政法大學憲政研究所	Constitutionalism Research Institute of China University of Political Science and Law
印尼領事館	Consulate General of the Republic of Indonesia
皇冠汽車有限公司	Crown Motors Limited
地利亞修女紀念學校(協和)	Delia Memorial School (Hip Wo)
衛生署紅絲帶中心	Department of Health, Red Ribbon Centre
香港城市大學媒體與傳播系	Department of Media and Communication, City University of Hong Kong
無聲對話	Dialogue in Silence Hong Kong
黑暗中對話	Dialogue in the Dark Hong Kong
香港數碼廣播有限公司—數碼大同台	Digital Broadcasting Corporation – Digital WE Channel
路向四肢傷殘人士協會	Direction Association for the Handicapped
心光盲人院暨學校	Ebenezer School and Home for the Visually Impaired
僱員再培訓局	Employees Retraining Board
香港僱主聯合會	Employers' Federation of Hong Kong
香港啟迪會	Enlighten Hong Kong Limited
遠東海外尼泊爾人協會	Far East Overseas Nepalese Association
菲律賓移工工會(譯名)	Filipino Migrant Workers Union
食物環境衛生署	Food and Environment Hygiene Department
泰國人之友	Friends of Thai
香港聖公會麥理浩夫人中心	H.K.S.K.H. Lady Macle hose Centre
香港聖公會麥理浩夫人中心少數族裔服務	H.K.S.K.H. Lady Macle hose Centre – Service for Ethnic Minorities
和諧之家	Harmony House
協康會	Heep Hong Society
匡智會	Hong Chi Association
香港演藝學院	Hong Kong Academy for Performing Arts
香港空運貨站有限公司	Hong Kong Air Cargo Terminals Limited
專注不足/過度活躍症(香港)協會	Hong Kong Association for AD / HD
香港聾人協進會	Hong Kong Association of the Deaf
香港關顧自閉聯盟	Hong Kong Autism Awareness Alliance
香港浸會大學	Hong Kong Baptist University
香港浸會大學人力資源策略及發展研究中心	Hong Kong Baptist University's Centre for Human Resources Strategy and Development
香港盲人體育會	Hong Kong Blind Sports Association Ltd.
香港失明人協進會	Hong Kong Blind Union
香港基督教服務處	Hong Kong Christian Service
香港基督教服務處—融匯	Hong Kong Christian Service – CHEER Centre
香港文職及專業人員總會	Hong Kong Clerical and Professional Employees General Union

附錄 Appendices

香港精神科醫學院	Hong Kong College of Psychiatrists
商業電台	Hong Kong Commercial Broadcasting Co. Ltd.
香港職工會聯盟	Hong Kong Confederation of Trade Unions
香港唐氏綜合症協會	Hong Kong Down Syndrome Association
香港教育城	Hong Kong Education City
香港家庭福利會	Hong Kong Family Welfare Society
香港傷殘青年協會	Hong Kong Federation of Handicapped Youth
香港失明人互聯會	Hong Kong Federation of the Blind
香港婦女中心協會	Hong Kong Federation of Women's Centre
醫院管理局	Hong Kong Hospital Authority
香港兆基創意書院	Hong Kong Institute of Contemporary Culture
香港董事學會	Hong Kong Institute of Directors
香港人力資源管理學會	Hong Kong Institute of Human Resources Management
香港尼泊爾人綜合協會(譯名)	Hong Kong Integrated Nepalese Society
香港復康聯會	Hong Kong Joint Council for People with Disabilities
香港金融管理局	Hong Kong Monetary Authority
香港黏多醣症暨罕有遺傳病互助小組	Hong Kong Mucopolysaccharidoses & Rare Genetic Diseases Mutual Aid Group
香港傷健協會	Hong Kong PHAB Association
香港同志遊行2011 籌委會	Hong Kong Pride Parade 2011 Committee
香港紅十字會甘迺迪中心	Hong Kong Red Cross John F. Kennedy Centre
香港復康力量	Hong Kong Rehabilitation Power
香港退休計劃協會	Hong Kong Retirement Schemes Association
香港樹仁大學	Hong Kong Shue Yan University
香港手語協會	Hong Kong Sign Language Association
香港單親協會	Hong Kong Single Parents Association
香港社會工作人員協會	Hong Kong Social Workers Association
香港執業精神科醫生協會	Hong Kong Society of Psychiatrists
香港體育學院	Hong Kong Sports Institute
香港貿易發展局	Hong Kong Trade Development Council
香港融樂會	Hong Kong Unison
香港女工商及專業人員聯會	Hong Kong Women Professionals & Entrepreneurs Association
香港平等機會婦女聯席	Hong Kong Women's Coalition on Equal Opportunities
房屋署	Housing Department
政府新聞處	Information Services Department
香港國際社會服務社少數族裔人士支援服務中心	International Social Service – Hong Kong Branch HOPE Centre
互聯網專業協會	Internet Professional Association
伊斯蘭脫維善紀念中學	Islamic Kasim Tuet Memorial College
伊斯蘭學校	Islamic Primary School
賽馬會思覺健康計劃	Jockey Club Early Psychosis Project
大細路劇團	Jumbo Kids Theatre
九龍清真寺	Kowloon Mosque
啟勵扶青會	KELY Support Group
香港錫克廟	Khalsa Diwan (Sikh Temple) Hong Kong

金佰利有限公司	Kimberly-Clark Hong Kong
印尼報章Klick	Klick, an Indonesian newspaper
勞工及福利局	Labour and Welfare Bureau
勞工處	Labour Department
社會福利署馬鞍山綜合家庭服務中心	Ma On Shan Integrated Family Service Centre, Social Welfare Department
張瑪莉市場推廣(國際)有限公司	Mary Cheung & Association (International) Limited
精神健康月籌備委員會	Mental Health Month Organising Committee
香港移工社會組織(譯名)	Mission for Migrant Workers HK Society Limited
同根社	New Women Arrivals League
尼日利亞工會(譯名)	Nigerian Union
北區社區劇場(譯名)	North District Community Theatre
香港八達通	Octopus Hong Kong
政府資訊科技總監辦公室	Office of the Government Chief Information Officer
香港申訴專員公署	Office of the Ombudsman, Hong Kong
巴基斯坦伊斯蘭福利工會(譯名)	Pakistan Islamic Welfare Union
菲律賓總領事館	Philippines Consulate General
寶覺小學	Po Kok Primary School
香港電台	Radio Television Hong Kong
香港復康聯盟	Rehabilitation Alliance Hong Kong
香港視網膜病變協會	Retina Hong Kong
香港童軍總會	Scout Association of Hong Kong
龍耳	Silence
官立嘉道理爵士中學(西九龍)	Sir Ellis Kadoorie Secondary School (West Kowloon)
社企民間高峰會2011	Social Enterprise Summit 2011
香港社會創投基金	Social Ventures Hong Kong
社會福利署	Social Welfare Department
香港扶幼會	Society of Boys' Centres
聖雅各福群會	St. James' Settlement
聖約翰座堂「愛之家」諮詢及服務中心	St. John's Cathedral HIV Education Centre
香港聖瑪加利女書院	St. Margaret's Girls' College
嘉諾撒聖瑪利書院	St. Mary Canossian College
渣打銀行	Standard Chartered Bank
新鴻基地產發展有限公司—大埔超級城	Sun Hung Kai Real Estate Agency Limited – Tai Po Mega Mall
泰國移工工會(譯名)	Thai Migrant Workers Union
泰國地區聯盟(譯名)	Thai Regional Alliance
泰國婦女協會(譯名)	Thai Women's Association
香港中華基督教青年會顯徑會所	The Chinese YMCA of Hong Kong (Hin Keng Centre)
香港家庭計劃指導會藍田婦女會	The Family Planning Association of Hong Kong Lam Tin Women's Club
正言匯社	The Forthright Caucus
香港中文大學香港亞太研究所性別研究中心	The Gender Research Centre, Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies of The Chinese University of Hong Kong
香港物業管理公司協會	The Hong Kong Association of Property Management Companies
香港印尼外傭工會聯盟	The Hong Kong Coalition of Indonesian Migrant Workers Organisation
香港社會服務聯會	The Hong Kong Council of Social Service
香港交易所	The Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

香港工會聯合會	The Hong Kong Federation of Trade Unions
香港婦女聯合協進會	The Hong Kong Federation of Women
香港青年協會	The Hong Kong Federation of Youth Groups
香港建築師學會	The Hong Kong Institute of Architects
香港教育學院	The Hong Kong Institute of Education
香港設施管理學會	The Hong Kong Institute of Facility Management
香港賽馬會	The Hong Kong Jockey Club
香港傷健共融網絡有限公司	The Hong Kong Network for the Promotion of Inclusive Society Limited
香港理工大學	The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學 – 應用社會科學系 – 應用社會科學系社會政策研究中心 – 設計學院	The Hong Kong Polytechnic University – Department of Applied Social Sciences – Centre for Policy Studies, Department of Applied Social Sciences – School of Design
香港復康會	The Hong Kong Society for Rehabilitation
香港盲人輔導會	The Hong Kong Society for the Blind
香港聾人福利促進會	The Hong Kong Society for the Deaf
香港保護兒童會	The Hong Kong Society for the Protection of Children
日本身心障礙復健社團	The Japanese Society for Rehabilitation of Persons with Disabilities
街坊小子	The Kids on the Block
九龍巴士公司	The Kowloon Motor Bus Co. (1933) Ltd.
香港律師會	The Law Society of Hong Kong
香港路德會	The Lutheran Church Hong Kong Synod
香港心理衛生會	The Mental Health Association of Hong Kong
香港公開大學	The Open University of Hong Kong
香港攝影學會	The Photographic Society of Hong Kong
太陽報(為菲律賓人印製的英文報)	The SUN (Newspaper in English for Filipino)
香港大學	The University of Hong Kong
婦女基金會	The Women's Foundation
Theatre Noir	Theatre Noir
工業貿易署	Trade and Industry Department
香港菲律賓人聯會(譯名)	United Filipino in Hong Kong
職業訓練局	Vocational Training Council
婦女服務聯會	Women Service Association
婦女事務委員會	Women's Commission
循道衛理楊震社會服務處	Yang Memorial Methodist Social Service Centre
油尖旺民政事務處	Yau Tsim Mong District Office
YouTube	YouTube
元朗大會堂少數族裔人士支援服務中心	Yuen Long Town Hall Support Service Centre for Ethnic Minorities
九龍崇德社	Zonta Club of Kowloon